

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 3 SPANISH (91568), 2019

ENGINEER TRACK 1

READER Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 3 Spanish for 2019. You may answer in English, te reo Māori and/or Spanish.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. You may answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or Spanish. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 4 Las ventajas y desventajas del turismo en Barcelona

READER 1 Advantages and disadvantages of tourism in Barcelona

Listen to a casual conversation about tourism between two people who have just met on a subway train in Barcelona, Spain. Use the information you hear to answer Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 4 El encanto

READER 1 means the charm

READER 4 Las colas

READER 1 means the queues

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 ¡Cuánta gente va en el metro hoy! Es que llega el verano y esto se llena de turistas.

READER 4 Sí, es verdad. ¿Sabe usted que en 2017 casi 15 millones de personas visitaron Barcelona? Imagino que para la economía local esto tiene que ser fantástico: los hoteles, tiendas y restaurantes ganan dinero y mucha gente puede trabajar en el sector del turismo.

READER 3 Pero muchas personas ya no se alojan en hoteles, sino que alquilan casas y pisos, y eso es un problema. Yo vivo en el centro y los fines de semana no puedo dormir con el ruido. Luego las calles están sucias porque muchos turistas no respetan nuestra ciudad.

READER 4 No es solo eso. Yo he tenido que mudarme a las afueras porque la mayoría de los pisos en el centro están disponibles solo para turistas, ya que pagan más y solo se quedan unos días.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Además, la ciudad ha perdido el encanto que tenía. Ponga por ejemplo la Sagrada Familia. Debería ser una iglesia y parece más bien un parque temático. Hay unas colas interminables que bloquean las calles.

READER 4 Pero no me parece que esté teniendo en cuenta los beneficios que conlleva eso, porque la construcción se puede financiar con el dinero de las entradas.

READER 3 Y, como decía usted antes, se crean puestos de trabajo gracias al turismo.

READER 4 Pero mire que se trata de empleo muy precario. Esos trabajos se crean al principio de la temporada de vacaciones y desaparecen en septiembre cuando se van los turistas. Y todos al paro otra vez.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Bueno, hay gente que encuentra el contacto con los turistas enriquecedor. Es verdad que uno entra en contacto con culturas diferentes y aprende muchísimo. ¡Además, de vez en cuando se tiene la oportunidad de practicar inglés y eso es muy útil!

READER 4 Eso es cierto. Aunque, por otra parte, nuestra cultura local se reduce a estereotipos. Los turistas buscan una imagen concreta de España que no se corresponde con la realidad de Barcelona.

READER 3 Qué complicado. Me tengo que bajar, que es mi parada. Adiós.

READER 4 Adiós, que tenga usted un buen día.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses.

Question One

Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 4 El encanto

READER 1 means the charm

READER 4 Las colas

READER 1 means the queues

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second Passage

READER 3 Mamá es una hipócrita

READER 1 Mum is a hypocrite

Listen to a vlog that Mario has uploaded to his YouTube account, where he complains about his mother. Use this information to answer Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 3 Skype, Instagram, Snapchat

READER 1 popular social media apps or means of communication

READER 3 hipócrita

READER 1 hypocrite (a person who says one thing, but does another)

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Estoy harto de escuchar los consejos de mamá. Ella dice que es importante que yo sea independiente y que haga mis propios errores para que aprenda, pero al mismo tiempo ella no me deja hacer lo que yo quiero. Además, mi mamá recomienda que yo haga eso o que no haga aquello, pero ella hace exactamente lo opuesto. A lo mejor yo estaría más dispuesto a seguir sus consejos si ella también lo hiciera.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Anoche, mi madre me dijo que no era buena idea ver tantos episodios seguidos en Netflix cuando tengo que levantarme temprano para ir al instituto. Ella me contó que era vital que yo durmiera al menos nueve horas, ¡ja. ¿Y sabes lo que hizo ella? ¡Habló por Skype casi toda la noche con su madre que vive en Argentina! Dice que es la única hora que puede hablar con mi abuela por la diferencia horaria.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Mi mamá también piensa que no tengo hábitos saludables. Por ejemplo, insiste en que yo como demasiada comida rápida, sin embargo, ella casi siempre está comiendo chocolate. Además, hago bastante ejercicio, juego al voleibol una o dos veces a la semana. Otra vez, ella tiene algo que decir. Mamá sugiere que yo pase más tiempo fuera y quiere que vaya de paseo con ella. ¡Ni hablar!

SECOND PASSAGE – SECTION 4

READER 3 ¡Por no hablar del teléfono celular! Mi madre siempre me está diciendo que pase menos tiempo al teléfono, pero ella usa el suyo casi continuamente. Me dice “Pero hijo, es para el trabajo”. ¡Ja, qué hipócrita! Porque a veces yo también uso el mío para hacer los deberes, aunque la verdad es que el Instragram y el Snapchat me distraen a menudo. Ayer, se enfadó conmigo por no responder a sus llamadas cuando estaba con los amigos. ¿Qué piensa, que solo tengo el celular para estar en contacto con ella cuando salgo?

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Two

Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 3 Skype

READER 1 means a telecommunications app

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 3 hipócrita

READER 1 hypocrite (a person who says one thing, but does another)

READER 3 Instagram

READER 1 means a photo and video-sharing social network tool

READER 3 Snapchat

READER 1 means a multi-media messaging app

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Third Passage

READER 2 Las bicimáquinas

READER 1 Pedal-powered machines

Listen to a podcast about the benefits of pedal-powered machines. Question Three is based on this passage.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 aparatos

READER 1 means appliances

READER 2 mantenimiento

READER 1 means maintenance

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Buenos días y bienvenidos a un nuevo podcast. Esta vez, vamos a hablar de las bicimáquinas, un invento que está transformando las vidas de numerosas comunidades rurales en Latinoamérica. Como su nombre indica, se trata de máquinas que funcionan pedaleando una bicicleta en vez de utilizar energía eléctrica.

Sin ellas, las personas que no tienen acceso a la red de electricidad, como por ejemplo en áreas rurales o remotas, tendrían que realizar las tareas domésticas, como lavar la ropa, manualmente. Gracias a las bicimáquinas se ahorran gran cantidad de tiempo y esfuerzo y así pueden dedicarse a otras cosas, como el trabajo pagado.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Son, por otra parte, una fuente de empleo. Una persona que no tiene trabajo puede, por ejemplo, utilizar una bicimáquina para hacer jugo y venderlo en la carretera a los viajeros en los días de calor.

El coste de estos aparatos es cero, ya que las instrucciones pueden descargarse gratis, aunque para ello sea necesario tener conexión a internet. Además, con frecuencia ni siquiera hay que comprar componentes nuevos, pues se pueden reciclar partes de máquinas y bicicletas viejas. Adicionalmente, esto significa que ya no es necesario tirar nada a la basura o fabricar aparatos nuevos.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 El mantenimiento es sencillísimo, porque no hay componentes eléctricos costosos que dejen de funcionar.

Cualquier aparato que necesite puede ser una bicimáquina, no hay más que tener un poco de imaginación. De hecho, las bicimáquinas están despertando el talento creativo y las habilidades técnicas de muchas personas y fomentando la bondad entre vecinos, dado que son muchos los que las diseñan y generosamente comparten los planos con la comunidad.

Espero que ustedes hayan aprendido algo sobre la revolución de las bicimáquinas. Hasta la próxima.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three

Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 aparatos

READER 1 means appliances

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

Glossed vocabulary

READER 2 mantenimiento

READER 1 means maintenance

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.